



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Customer Support: (773) 869-1234
www.tripplite.com

Owner's Manual

BC Personal[®] BC Internet[®]

Standby UPS Systems (120V)

ESPAÑOL: p. 7

FRANÇAIS: p. 14

Safety:

p. 2

Quick Installation:

p. 3

Basic Operation:

p. 4 - 5

Storage & Service:

p. 6

Specifications:

p. 6

Important Safety Instructions



SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between between 32° F and 104° F (0° C and 40° C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet. Your warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect your UPS to an outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

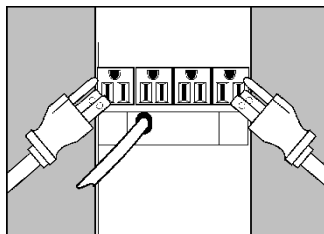
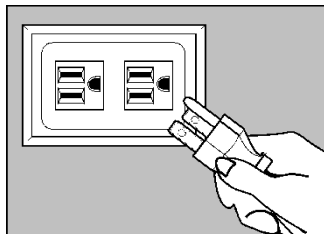
- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support appliances in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of your UPS. This may damage the UPS and will void the surge suppressor and UPS warranties.

Battery Warnings

- Your UPS does not require routine maintenance. Do not open your UPS for any reason. There are no user-serviceable parts inside.
- Battery replacement must be performed by qualified service personnel. Because the batteries present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current, observe proper precautions. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles, and replace the existing batteries with the same number and type of new batteries (Sealed Lead-Acid). Do not open the batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object.
- The UPS batteries are recyclable. Refer to local codes for disposal requirements, or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD for recycling information. Do not dispose of the batteries in a fire.
- Do not attempt to add external batteries.

Quick Installation

- 1 Plug your UPS into an electrical outlet.
- 2 Plug your computer and monitor into battery-supported outlets. Plug other equipment into surge-only outlet(s).



Separate battery-supported/surge and surge-only outlet(s) are available only on select models (identified on the back of your UPS). Your UPS is designed to support only computer equipment. You will overload your UPS if you connect household appliances, laser printers or surge suppressors to the battery-supported outlets.

- 3 Set your UPS's "OFF – ON" Switch.*

USA, Canada & Western Europe

- Set it and leave it "ON" at all times.

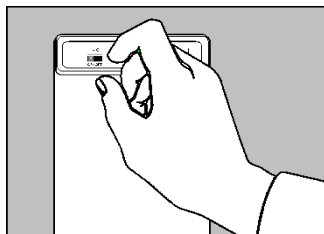
All Other Countries

- Set to "OFF" when you are not using connected equipment.

(WARNING! When set to "OFF," UPS will not provide battery backup during a blackout or brownout)

- Set to "ON" when you are using connected equipment.

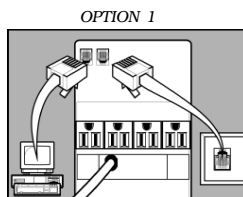
* See Basic Operation section for the Switch Function, UPS Conditions and Setting Advantages.



–Optional Installation– (Select models)[†]

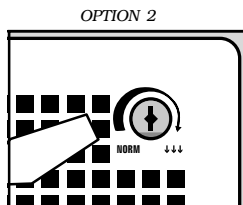
OPTION 1 (Phone-Line Surge Suppression)^{††}

Using telephone cords, connect your wall jack to the UPS jack marked "LINE" (or "IN"). Connect your equipment to the UPS jack marked "EQUIP" (or "OUT").



OPTION 2 (Brownout Voltage Adjustment)

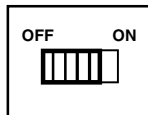
Adjust the Voltage Potentiometer (UPS back panel) clockwise to lower the voltage point at which the UPS switches from on-line to battery output.^{†††}



[†]These connections and settings are optional. Your UPS will function properly with or without them. ^{††}Make sure the equipment you connect to the UPS's telephone jacks is also protected against surges on the AC line. Select UPS systems can protect TWO lines on one cable simultaneously (see specifications.) If you have a two-line model and you want to protect two lines that do NOT travel through one cable, you must use "Y" splitters (not included) appropriate to your application to adapt them to your UPS phone jacks. ^{†††}Use caution when adjusting potentiometer while the UPS is powering a voltage-sensitive load.

Basic Operation

Switches



With your UPS plugged in, set this switch according to the recommendations in Step 3 of the Quick Installation section.

"ON" Position

Function: ENABLES battery backup. **UPS Conditions:** The UPS battery is charging. Power is ON at the UPS receptacles. The "✓" indicator light is illuminated. **Setting Advantages:** Provides battery backup during blackouts or brownouts.

"OFF" Position

Function: DISABLES battery backup. **UPS Conditions:** The UPS battery is charging. Power is ON at the UPS receptacles. The "✓" indicator light is illuminated. The "⚡" indicator light is flashing (on units with this light). **Setting Advantages:** Continues to charge the battery when power is present while turning OFF the inverter to prevent battery backup operation when equipment is not in use.



Available
on select
models

Use this momentary switch to do three things:

Silence the UPS alarm*

Move this switch to the left and release it. Note: When the battery is nearly depleted the alarm resumes (and cannot be silenced) to alert you to immediately shut down connected equipment.

**The UPS alarm consists of a series of short beeps followed by a brief pause. The alarm is activated when the UPS switches to battery during a blackout or brownout.*

Test your UPS's battery charge**

Leave your connected equipment ON. With your UPS plugged in and turned ON, move this switch to the left, hold it there for 2 seconds and release it. The UPS will momentarily switch to battery to test its charge: the red "⚡" LED will flash and the UPS will beep several times. If the UPS alarm (a long, continuous beep) sounds or the properly-sized load is not supported, let your UPS charge its batteries for 12 hours and repeat the test. If the alarm still sounds or the load is still not supported, contact Tripp Lite for service. CAUTION: Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

***If your model is not equipped with this switch, you can still test your UPS batteries. First plug your UPS into a grounded power strip (which will maintain the ground connection), then turn the power strip's power switch OFF.*

Cold-Start your UPS

If your UPS is equipped with a MUTE/TEST switch, you may "cold start" it and use it as a stand-alone power source during a blackout or when utility power is not available, providing that the UPS's battery is charged. To "cold start" your UPS, first turn the "OFF/ON" switch ON. Then, move the MUTE/TEST switch to the left, hold momentarily and release when the "⚡" indicator light begins to flash.



**Available
on select
models**

Chronic mild brownouts that cause the UPS to switch to battery power frequently could leave your batteries low on charge. The adjustable voltage potentiometer allows you to prevent excessive battery drain by lowering the voltage point at which the UPS switches to battery. To keep your UPS from switching to battery during mild brownouts, turn the potentiometer clockwise to lower the voltage point as much as 18% below the nominal setting of 99 volts when set fully clockwise.

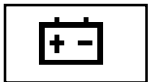
Note: Your UPS's optimal setting will depend on the voltage conditions in your area. Adjust it clockwise only if you want to reduce how often your UPS switches to battery. Your UPS will function properly at any setting. Use caution when adjusting the potentiometer while the UPS is powering voltage-sensitive loads.

Indicator Lights

All Indicator Light Descriptions apply when the UPS is plugged into a wall outlet and turned ON.



This green light will turn ON whenever your UPS is plugged in and receiving normal AC line power.



This red light will turn ON when your UPS is providing your equipment with battery power.



**Available
on select
models**

This yellow light will turn ON after you test your UPS battery's charge with the "Mute/Test" Switch to indicate that the UPS's battery is less than fully charged. If it stays on continuously, contact Tripp Lite for service. The light will flash after you set the "OFF/ON" Switch to the "OFF" position to indicate that the UPS will not provide battery backup during a blackout or brownout.

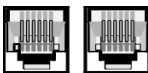
Other UPS Features

AC Receptacles



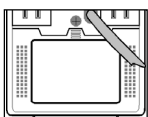
The receptacles provide your connected equipment with AC line power during normal operation and battery power during blackouts and brownouts. They also protect your equipment against damaging surges and line noise. Select models, however, feature "surge-only" receptacle(s) (identified on the back of the UPS) that provide peripherals with surge protection without committing precious battery power to support them during blackouts.

RJ11 Telephone Jacks (Available on select models)



These jacks protect your equipment against telephone line surges. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will still work properly without this connection.

Battery Replacement Door



Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to "Battery Warnings" in the Safety section on page 2.

Storage & Service

Storage

First turn your UPS OFF and disconnect its power cord from the wall outlet. Then disconnect all equipment to avoid battery drain. If you plan on storing your UPS for an extended period of time, fully recharge the UPS batteries once every three months by plugging the UPS into a live AC outlet and letting the UPS charge for 4 to 6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity, leaving your UPS unable to provide adequate protection.

Service

Before returning products for service, contact Tripp Lite customer support. If returning your UPS to Tripp Lite, please carefully pack the UPS using the ORIGINAL PACKING MATERIAL that came with the unit. Enclose a letter describing the symptoms of the problem. If the UPS is within the 2 year warranty period, enclose a copy of your sales receipt.

Specifications

| | BC Personal 200 | BC Personal 300 |
|--|------------------------|------------------------|
| Output Capacity (VA/Watts): | 200/125 | 300/175 |
| Battery Runtime (Half Load/Full Load) Minutes: | 28/10 | 17/5 |
| Battery Recharge Time: | 2-4 hrs | 2-4 hrs |
| Approvals: | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Modem/Fax Protection (Starting at 260V) | — | — |
| | BC Personal 450 | BC Internet 300 |
| Output Capacity (VA/Watts): | 450/280 | 300/175 |
| Battery Runtime (Half Load/Full Load) Minutes: | 17/5 | 17/5 |
| Battery Recharge Time: | 2-4 hrs | 2-4 hrs |
| Approvals: | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Modem/Fax Protection (Starting at 260V) | — | 1 line |
| | BC Internet 400 | BC Internet 500 |
| Output Capacity (VA/Watts): | 400/250 | 500/280 |
| Battery Runtime (Half Load/Full Load) Minutes: | 17/5 | 17/5 |
| Battery Recharge Time: | 2-4 hrs | 2-4 hrs |
| Approvals: | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Modem/Fax Protection (Starting at 260V) | 2 lines | 2 lines |

ALL MODELS:

Input Voltage/Frequency (120V/60 Hz); On Battery Output Voltage Range (120V +/- 5%); Output Waveform Line Mode (filtered sine wave); Output Waveform Battery Mode (PWM sine wave); AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards); AC Noise Attenuation (>40 dB); AC Protection Modes (H to N, H to G, N to G)

FCC Part 68 Notice (U.S. only)

If your Modem/Fax Protection causes harm to the telephone network, the Telephone Company may temporarily discontinue your service. If possible, they will notify you in advance. If advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If it does, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service. If you experience trouble with this equipment's Modem/Fax Protection, please contact the Manager of Technical Support; Tripp Lite; 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Phone: (773) 869-1234, for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure the equipment is not malfunctioning. There are no repairs that can be made by the customer to the Modem/Fax Protection. This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation commission for information.)



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Servicios a Clientes (US) : (773) 869-1313
www.tripplite.com

Manual de Operación
BC Personal®
BC Internet®
No-breaks / Sistemas UPS Standby (120V)

Seguridad: p. 8

Instalación Rápida: p. 9

Operación Básica: p. 10-12

Almacenaje y Servicio: p. 12

Especificaciones: p. 13



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene advertencias e instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenaje de todos los no-breaks / sistemas UPS Tripp Lite. El no prestar atención a estas advertencias invalidará su garantía.

Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Instale el sistema UPS bajo techo, alejado de calor o de la humedad excesiva, del polvo o de la luz solar directa.
- Para un mejor desempeño, mantenga la temperatura interior entre 32° F y 104° F (0° C y 40° C).
- Mantenga espacio suficiente alrededor del sistema UPS para permitir una ventilación adecuada.

Advertencias sobre la conexión del UPS

- Conecte directamente su sistema UPS a una toma de energía de CA con conexión adecuada a tierra. No enchufe el sistema UPS a sí mismo, ya que esto lo dañará.
- No modifique la clavija de conexión y no utilice adaptadores que eliminen la conexión a tierra del sistema UPS.
- No use cables de extensión para conectar el sistema UPS a una toma de CA. Se anulará su garantía si se utilizan supresores de picos distintos de los de Tripp Lite para conectar su sistema UPS a la toma.
- Si el sistema UPS recibe energía de un generador de corriente alterna accionado por un motor, éste deberá proporcionar una salida de corriente limpia y filtrada del tipo utilizado para las computadoras.

Advertencias sobre la conexión de equipos

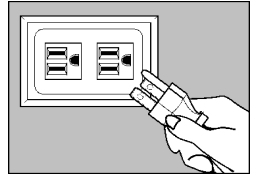
- No utilice no-breaks/ sistemas UPS Tripp Lite en aplicaciones para el soporte de la vida humana donde una falla pueda causar anomalías o alterar significativamente el rendimiento del dispositivo de soporte de vida.
- No conecte supresores de picos o cables de extensión a la salida del sistema UPS. Esto podría dañarlo, así como al supresor de picos, e invalidar sus garantías.

Advertencias sobre las baterías

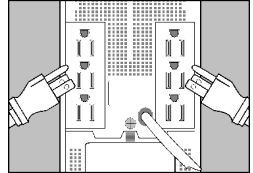
- Su sistema UPS no requiere mantenimiento rutinario alguno. No abra el sistema UPS por ningún motivo. No hay partes internas a las que el usuario pueda dar servicio.
- Sólo personal técnico debidamente capacitado puede realizar el cambio de las baterías. Debido a que las baterías pueden provocar un choque eléctrico o quemaduras como consecuencia de una corriente elevada en corto circuito, deben adoptarse las precauciones apropiadas. Apague y desenchufe el sistema UPS antes de realizar el cambio de las baterías. Utilice herramientas con manijas aisladas y cambie las baterías existentes por baterías nuevas del mismo número y tipo (selladas y de ácido-plomo). No abra las baterías. No permita que ningún objeto entre en contacto o puentee las terminales de las baterías.
- Las baterías son reciclables. Véase el código local para obtener los requerimientos de desecho locales, o, en los EE.UU. solamente, llame al 1-800-SAV-LEAD para obtener información de reciclado. No elimine las baterías arrojándolas al fuego.
- No agregue baterías externas.

Instalación Rápida

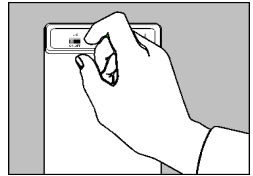
① **Conecte el no-break / sistema UPS a una toma de energía eléctrica.**



② **Conecte su computadora y monitor a los receptáculos respaldados por las baterías. Conecte otros equipos a los receptáculos con supresor de sobretensiones transitorias únicamente.**



Modelos selectos incluyen receptáculos respaldados por las baterías y receptáculos con supresor de sobretensiones transitorias únicamente (identificados en la parte posterior del no-break / sistema UPS). Este no-break / sistema UPS ha sido diseñado para respaldar equipos de computación solamente. Usted sobrecargará el no-break / sistema UPS si conecta electrodomésticos, impresoras láser o supresores de sobretensiones transitorias a los receptáculos respaldados por las baterías.



③ **Regule el Interruptor “OFF – ON” (encendido / apagado). ***

EE.UU., Canadá y Europa Occidental

• **Colóquelo y manténgalo en la posición “ON” (encendido) en todo momento.**

Otros Países

• **Colóquelo en la posición “OFF” (apagado) cuando usted no esté utilizando los equipos conectados.**

(ADVERTENCIA: Cuando el interruptor esté en la posición “OFF” (apagado), el no-break / sistema UPS no suministrará energía de batería durante un apagón o caída de voltaje).

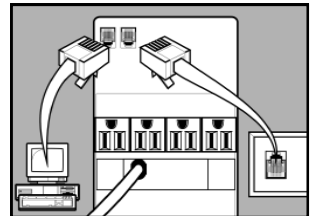
• **Colóquelo en la posición “ON” (encendido) cuando usted desea utilizar los equipos conectados.**

* Refiérase a la sección “Instalación Básica” para obtener información sobre las funciones de este interruptor, condiciones del no-break / sistema UPS y las ventajas de cada posición.

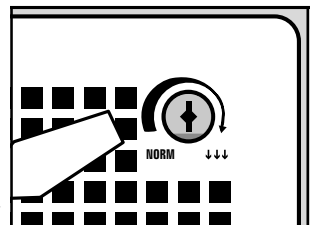
—Instalación Opcional—

(Modelos selectos)†

OPCION 1 (Supresión de Sobretensiones Transitorias para Líneas Telefónicas)††—Conecte el cable telefónico desde el contacto telefónico en la pared al contacto del no-break / sistema UPS rotulado “LINE” (línea) o “IN” (entrada). Conecte sus equipos al contacto telefónico del no-break / sistema UPS rotulado “EQUIP” o “OUT” (salida).



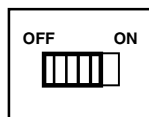
OPCION 2 (Ajuste del Potenciómetro de Caídas de Voltaje)
Ajuste el Potenciómetro de Voltaje (ubicado en el panel posterior del no-break / sistema UPS) hacia la derecha para reducir el punto de voltaje en el cual el no-break / sistema UPS pasa de energía eléctrica a energía de batería.†††



† Estas conexiones y ajustes son opcionales. El no-break funcionará correctamente con o sin estas conexiones. †† Cerciérese de que los equipos que desee conectar a los contactos telefónicos del no-break también estén protegidos contra sobretensiones transitorias provenientes de la línea de CA. Algunos no-breaks pueden proteger simultáneamente DOS líneas telefónicas en un mismo cable (refiérase a las especificaciones). Si posee un modelo de dos líneas y desea proteger dos líneas que NO proceden de un mismo cable, usted debe utilizar un separador o divisor tipo “Y” (no incluido) adecuado a su aplicación para adaptarlas a los contactos del no-break. ††† Observe las precauciones adecuadas cuando desee ajustar el potenciómetro mientras el no-break esté conectado a una carga sensible al voltaje de entrada.

Operación Básica

Interruptores



Con el no-break / sistema UPS conectado a una toma eléctrica, coloque este interruptor en la posición deseada de acuerdo con las recomendaciones especificadas en el Paso 3 de la sección "Instalación Rápida".

Posición "ON" (encendido)

Función: ACTIVA el respaldo a batería. **Condiciones del No-break / Sistema UPS:** Las baterías del no-break / sistema UPS son recargadas. La energía está disponible en los receptáculos del no-break / sistema UPS. La luz indicadora "∨" está encendida. **Ventajas de esta Posición:** El no-break / sistema UPS suministra energía de batería durante caídas de voltaje o interrupciones en el suministro de la energía eléctrica.

Posición "OFF" (apagado)

Función: DESACTIVA el respaldo a batería. **Condiciones del No-break / Sistema UPS:** Las baterías del no-break / sistema UPS son recargadas. La energía está disponible en los receptáculos del no-break / sistema UPS. La luz indicadora "∨" está encendida. La luz indicadora "⚡" parpadea. **Ventajas de esta Posición:** El no-break/sistema UPS continúa cargando sus baterías cuando la energía eléctrica está disponible, mientras que el inversor de energía se apaga para prevenir el desgaste innecesario de las baterías cuando los equipos conectados no están en uso.

Utilice este interruptor momentáneamente para realizar tres funciones:

Silenciar de la alarma de apagones *

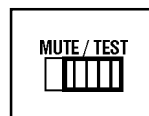
Mueva este interruptor hacia la izquierda y suéltelo. Importante: Si las baterías están muy desgastadas, esta alarma sonará nuevamente (y no podrá ser silenciada) para indicarle que los equipos conectados deben ser apagados inmediatamente.

* La alarma del no-break / sistema UPS consiste de una serie de sonidos cortos seguidos por una breve pausa. La alarma se activa cuando el no-break / sistema UPS cambia a energía de batería durante un apagón o caída de voltaje.

Pruebe la carga de la batería del no-break**

Conserve encendidos sus equipos. Con el no-break conectado y encendido, deslice este interruptor hacia la izquierda, sosténgalo por 2 segundos y suéltelo. El no-break cambiará momentáneamente al modo de batería para probar su carga: la luz roja "⚡" parpadeará y el no-break emitirá varias veces un leve sonido. Si la alarma del no-break (un sonido largo y continuo) sonara o si la carga del tamaño apropiada no fuera respaldada, permita que el no-break cargue su batería por 12 horas y repita la prueba. Si la alarma sonara nuevamente o si la carga aún no fuera respaldada, comuníquese con Tripp Lite para recibir información sobre el servicio de reparaciones. PRECAUCION: No desconecte el no-break para probar su batería. Esto eliminaría la conexión a tierra y podría introducir perjudiciales sobretensiones a sus conexiones de red.

**Si su modelo no incluye este receptáculo, usted puede probar la carga de la batería del no-break utilizando este método: primero conecte el no-break a un supresor de sobretensiones con conexión a tierra (para mantener la conexión a tierra del no-break), después apague el supresor de sobretensiones utilizando el interruptor de encendido/apagado.



Disponibles
en modelos
selectos

“Arrancar en frío” el no-break / sistema UPS

Si su no-break / sistema UPS incluye el interruptor “MUTE/TEST” (silenciar / probar), usted puede “arrancar en frío” su unidad y utilizarla como fuente autónoma de energía cuando la energía eléctrica no esté disponible, pero únicamente si las baterías del no-break / sistema UPS contienen suficiente carga. Para “arrancar en frío” su no-break / sistema UPS, primero coloque el interruptor “OFF/ON” (encendido / apagado) en la posición “ON” (encendido). Después, mueva el interruptor “MUTE/TEST” (silenciar / probar) hacia la izquierda, sosténgalo momentáneamente y suéltelo cuando la luz indicadora "☐" comience a parpadear.



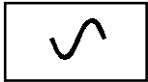
*Disponibles
en modelos
selectos*

Las caídas ligeras y crónicas de voltaje que causan cambios frecuentes a energía de batería, pueden desgastar excesivamente las baterías de no-break / sistema UPS. El potenciómetro ajustable de voltaje le permite prevenir el desgaste excesivo de las baterías reduciendo el punto de voltaje en el cual el no-break / sistema UPS cambia a batería. Para prevenir que el no-break / sistema UPS cambie a batería durante caídas ligeras de voltaje, gire este potenciómetro hacia la derecha para reducir el punto de voltaje mencionado hasta el 18% por debajo del ajuste nominal de 99 voltios (cuando se gire totalmente hacia la derecha).

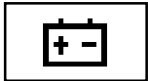
Importante: El ajuste óptimo del no-break / sistema UPS dependerá de las condiciones de voltaje en su zona. Ajuste el potenciómetro hacia la derecha solamente si desea reducir el número de casos en que el no-break / sistema UPS cambia a batería. Este no-break / sistema UPS funcionará correctamente independientemente del ajuste de su potenciómetro. Ajuste el potenciómetro cuidadosamente mientras el no-break / sistema UPS esté respaldando equipos sensibles al voltaje de entrada.

Luces Indicadoras

Todas las descripciones de las luces indicadoras son válidas mientras el no-break / sistema UPS esté encendido y conectado a una toma de energía eléctrica.



Esta luz verde se enciende cuando el no-break / sistema UPS está conectado a una toma de energía eléctrica y recibiendo energía normal de CA.



Esta luz roja se enciende cuando el no-break / sistema UPS está suministrando energía de batería a los equipos conectados.



*Disponibles
en modelos
selectos*

Después de probar la carga de las baterías del no-break / sistema UPS con el interruptor “Mute/Test” (silenciar / probar), esta luz amarilla se encenderá continuamente para indicar que las baterías del no-break / sistema UPS no están completamente cargadas. Si esta luz continúa encendida constantemente, comuníquese con Tripp Lite para obtener información sobre el servicio de reparaciones. Esta luz parpadeará después de que el interruptor “OFF/ON” (encendido / apagado) sea colocado en la posición “OFF” (apagado) para indicarle que el no-break / sistema UPS no suministrará energía de batería durante una caída de voltaje o interrupción en el suministro de la energía eléctrica.

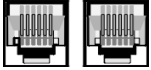
Otras Características de este No-break / Sistema UPS

Receptáculos de CA



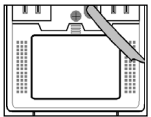
Los receptáculos suministran energía de CA durante condiciones normales de operación y energía de batería durante apagones y caídas de voltaje. También protegen a sus equipos contra peligrosas sobretensiones transitorias y ruidos de línea.

Contactos Telefónicos Tipo RJ11 (disponibles en modelos selectos)



Estos contactos protegen sus equipos contra sobretensiones transitorias procedentes de las líneas telefónicas. La conexión de sus equipos a estos contactos telefónicos es opcional. Este no-break / sistema UPS funcionará correctamente aún sin esta conexión.

Puerta para el Reemplazo de las Baterías



En condiciones normales, las baterías originales de este no-break / sistema UPS tienen varios años de vida útil. El reemplazo de las baterías deber ser realizado por personal capacitado de servicio. Refiérase a la sección "Seguridad: Advertencias sobre las Baterías" en la página 8.

Almacenaje y Servicio

Almacenaje

Primero, apague el no-break / sistema UPS y desconecte su cable de la toma de la energía eléctrica. Después, desconecte todos sus equipos para evitar el desgaste innecesario de las baterías. Si usted desea almacenar este no-break / sistema UPS por un período prolongado de tiempo, recargue completamente las baterías del no-break / sistema UPS una vez cada tres meses conectando el no-break / sistema UPS a una línea viva de CA y permitiéndole que cargue sus baterías por un período de 4 a 6 horas. Las baterías que permanezcan en estado de desgaste por períodos prolongados de tiempo sufrirán la pérdida permanente de capacidad y carga.

Servicio

Antes de enviar esta unidad al centro de servicios, comuníquese con Tripp Lite. Si usted necesita enviar este no-break / sistema UPS a Tripp Lite, por favor empáquelo cuidadosamente utilizando el MATERIAL ORIGINAL DE EMPAQUE incluido con la unidad. Adjunte una carta describiendo los síntomas del problema experimentado. Si el no-break / sistema UPS se encuentra dentro del período de 2 años de garantía, adjunte una copia de su factura de compra.

Especificaciones

| | BC Personal 200 | BC Personal 300 |
|--|------------------------|------------------------|
| Capacidad de Salida (VA/Vatios): | 200/125 | 300/175 |
| Tiempo de Operación de la Batería (Media Carga/Plena Carga): | 28/10 min. | 17/5 min. |
| Tiempo de Recarga de la Batería: | 2-4 horas | 2-4 horas |
| Certificaciones: | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Protección para Módem / Fax (comienza a 260 voltios): | — | — |
| | BC Personal 450 | BC Internet 300 |
| Puissance de Sortie (VA / Watts) : | 450/280 | 300/175 |
| Délai d'Exécution de la Batterie (Mi-Charge/Pleine Charge) : | 17/5 | 17/5 |
| Temps de Recharge de la Batterie : | 2-4 horas | 2-4 horas |
| Homologations : | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Protección para Módem / Fax (comienza a 260 voltios): | — | 1 línea |
| | BC Internet 400 | BC Internet 500 |
| Puissance de Sortie (VA / Watts) : | 400/250 | 500/280 |
| Délai d'Exécution de la Batterie (Mi-Charge/Pleine Charge) : | 17/5 | 17/5 |
| Temps de Recharge de la Batterie : | 2-4 horas | 2-4 horas |
| Homologations : | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Protección para Módem / Fax (comienza a 260 voltios): | 2 líneas | 2 líneas |

TODOS LOS MODELOS:

Voltaje/Frecuencia de Entrada (120V/60Hz); Rango del Voltaje de Salida En Batería (120V +/- 5%); Onda de Salida En Línea (sinusoidal filtrada); Onda de Salida En Batería (sinusoidal modulada en ancho de pulso); Supresión de Sobretensiones Transitorias de CA (excede las normas de IEEE 587 Categorías A y B); Atenuación de Ruidos de CA (>40 dB); Modos de Protección de CA (Positivo a Neutro, Positivo a Tierra y Neutro a Tierra).

Nota Importante de la Parte 68 de FCC (Comité Federal de Comunicaciones – Únicamente en EE.UU.)

Si su protector de Fax y Módem causara daños a la red telefónica, su compañía telefónica local podría suspender su servicio temporalmente. De ser posible, ellos le notificarán con antelación. De no ser así, usted será notificado a la brevedad posible. Usted recibirá también una notificación sobre su derecho de enviar un reclamo al Comité Federal de Comunicaciones (FCC). La compañía telefónica local podría implementar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos que podrían afectar la operación adecuada de su equipo. Si así es, usted recibirá una notificación con antelación que le ofrecerá la oportunidad de mantener su servicio sin interrupciones. Si usted experimenta problemas con el Protector de Fax y Módem, por favor comuníquese con el Gerente de Soporte Técnico de Tripp Lite: 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609; Teléfono: (773) 869-1234, para recibir información sobre garantías y servicio de reparaciones. La compañía telefónica local podría solicitarle la desconexión de este equipo hasta que el problema haya sido solucionado o hasta que usted se haya cerciorado de que su equipo está funcionando correctamente. El Protector de Fax y Módem no puede ser reparado por el usuario. Este equipo no puede utilizarse en conexión con teléfonos públicos de monedas pertenecientes a la compañía telefónica local. Las llamadas a líneas compartidas o servicios privados están sujetas a las tarifas correspondientes. (Comuníquese con la comisión local de servicios públicos o comisión corporativa para recibir más información.)



1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Service Clients (USA) : (773) 869-1313
www.tripplite.com

Manuel de l'Utilisateur
BC Personal®
BC Internet®
Système d'UPS de Secours (120V)

Sûreté: p. 15

Installation Rapide: p. 16

Opération de Base: p. 17-19

Entreposage & Service: p. 19

Caractéristiques: p. 19



GARDEZ CES INSTRUCTIONS EN UN LIEU SÛR

Le présent guide contient des instructions et des mises en garde qui doivent être suivies pendant l'installation, l'exploitation et l'entreposage de tous les systèmes UPS Tripp Lite. Ne pas respecter ces mises en garde entraînera une annulation de la garantie.

Mises en garde relatives à l'emplacement du système UPS

- Installez votre système UPS à l'intérieur, à l'abri de l'humidité, de la chaleur excessive, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Pour un meilleur fonctionnement, maintenez la température ambiante entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F).
- Laissez suffisamment d'espace tout autour du système UPS pour maintenir une bonne ventilation.

Mises en garde relatives au raccord du système UPS

- Branchez votre système UPS à une prise de courant alternatif munie d'un contact de mise à la terre. Ne branchez pas votre système UPS sur lui-même car ceci l'endommagera.
- Ne modifiez pas la prise du système UPS et n'utilisez pas d'adaptateur qui rendrait la connexion de mise à la terre du système inopérante.
- N'utilisez pas de rallonges électriques entre le système UPS et la prise c.a. Votre garantie sera annulée si des supresseurs de surtension autres que ceux fabriqués par Tripp Lite sont utilisés entre le système UPS et la prise c.a.
- Si le système UPS est alimenté par une génératrice de courant alternatif, celle-ci devra fournir du courant filtré et sans parasites convenant au matériel informatique.

Mises en garde relatives au raccord de l'équipement

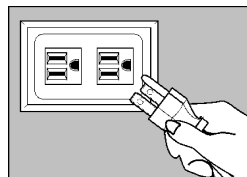
- Ne raccordez pas les systèmes UPS Tripp Lite à des appareils de maintien des fonctions vitales si leur dysfonction ou leur défaillance pourrait causer une panne ou pourrait modifier de manière significative l'exécution de ces dispositifs.
- Ne connectez pas de supresseurs de surtension ou de rallonges électriques à la prise de votre système UPS. Ceci peut l'endommager et entraîner une annulation de sa garantie tout comme celle couvrant le supresseur de surtension.

Mises en garde relatives à la batterie

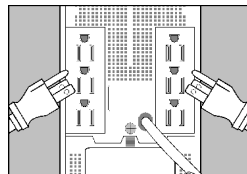
- Votre système UPS n'exige pas d'entretien courant. Ne l'ouvrez pas pour quelque raison que ce soit. Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Parce que les batteries posent un risque d'électrocution et de brûlure causé par une intensité en court-circuit élevée, veuillez observer les précautions appropriées. Débranchez et mettez le système UPS hors circuit avant d'effectuer le remplacement des batteries. Remplacez-les par un nombre identique de batteries du même type (batteries au plomb à bac hermétique) en utilisant des outils munis de poignées isolantes. N'ouvrez pas les batteries. Veillez à ce qu'aucun objet ne court-circuite les bornes des batteries.
- Les batteries du système UPS sont recyclables. Veuillez consulter les règlements de votre localité pour les conditions de recyclage ou si vous habitez les É.-U. composez le 1-800-SAV-LEAD pour obtenir plus d'information. Ne jetez pas les batteries au feu.
- N'essayez pas d'ajouter de batteries externes.

Installation Rapide

- 1 **Connectez votre système d'UPS à la prise électrique.**

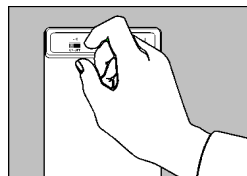


- 2 **Connectez votre ordinateur et votre moniteur aux sorties "battery-supported". Connectez tout autre matériel aux réceptacles "Surge-Only".**



Identifiées au dos de votre système d'UPS. Votre UPS est conçu pour supporter seulement du matériel informatique. Vous surchargez votre système d'UPS si vous connectez des appareils électroménagers, des imprimantes laser ou des supprimeurs de surtension.

- 3 **Positionnez le commutateur de votre système d'UPS sur "OFF-ON" *.**



Etats-Unis, Canada et Europe de l'Ouest

- Positionnez le commutateur et laissez-le sur "ON" en permanence.

Tous les Autres Pays

- Positionnez le commutateur sur "OFF" lorsque vous n'utilisez pas votre matériel connecté.

(ATTENTION! Lorsque positionné sur "OFF", le système d'UPS ne fournira pas de secours par batterie lors d'un arrêt total ou partiel d'électricité).

- Positionnez le commutateur sur "ON" lorsque vous utilisez votre matériel connecté.

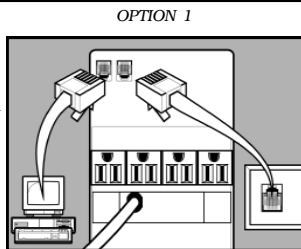
* Se reporter à la section Opérations de Base pour la Fonction du Commutateur, Etat de l'UPS et Avantages de la Configuration.

– Installation Facultative –

(modèles choisis)†

OPTION 1 (Suppresseur de Surtension de la Ligne Téléphonique)††

Connectez le cordon de téléphone à partir du jack mural au jack du système d'UPS marqué "LINE" (ou "IN"). Connectez votre matériel au jack du système d'UPS marqué "EQUIP" (ou "OUT").

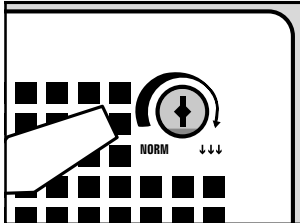


OPTION 2

OPTION 2 (Réglage de Tension d'Arrêt Partiel)

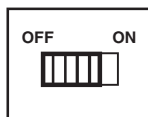
Ajustez le Potentiomètre de la Tension (panneau arrière du système d'UPS) dans le sens des aiguilles d'une montre pour minimiser le point de tension auquel le système d'UPS passe de "on-line" à la sortie de la batterie.†††

† Ces connexions et ces paramètres sont optionnels. Votre système d'UPS fonctionnera correctement avec ou sans ces connexions. †† Assurez vous que le matériel que vous connectez aux prises téléphoniques de votre système d'UPS soit également protégé contre les surtensions sur la ligne C.A. Choisissez des systèmes d'UPS qui puissent protéger DEUX lignes en un câble simultanément (se reporter aux caractéristiques). Si vous avez un modèle à deux lignes et vous voulez protéger deux lignes qui ne passent PAS à travers un câble, vous devez utiliser des séparateurs "Y" (qui ne sont pas inclus) appropriés à cette application pour les adapter aux prises téléphoniques de votre système d'UPS. ††† Faites attention en ajustant le potentiomètre pendant que le système d'UPS est en train d'alimenter une charge de tension sensible.



Opération de Base

Commutateurs



Avec votre UPS branché, placez ce commutateur conformément aux recommandations dans la section "Installation Rapide".

Position "ON"

Fonction: ENABLES (PERMET) le secours par batterie. **États du système d'UPS:** La batterie du système d'UPS est en mode charge. Le courant passe aux réceptacles du système d'UPS. Le voyant de signalisation "∞" est allumé. **Avantages de la Configuration:** Fournit la sauvegarde de batterie pendant des arrêts totaux ou des arrêts partiels.

Position "OFF"

Fonction: DISABLE (INVALIDE) le secours par batterie. **États du système d'UPS:** La batterie du système d'UPS est en mode charge. Le courant passe aux réceptacles. Le voyant de signalisation de "∞" est allumé. Le voyant de signalisation de "☒" flashe. **Avantages de la Configuration:** Continue à charger la batterie quand le courant est présent tout en positionnant l'inverseur sur "OFF" pour empêcher l'exécution de sauvegarde de batterie quand le matériel n'est pas en service.



Disponible sur les modèles choisis.

Utilisez ce commutateur momentanément pour faire deux choses:

Amortir l'alarme du système d'UPS *

Déplacez ce commutateur vers la gauche et libérez-le. (Normalement, l'allègement de la charge va amortir l'alarme).

* Lorsque la batterie est presque épuisée, l'alarme retentit (et ne peut pas être amortie) pour vous alerter d'arrêter immédiatement le matériel relié.

Tester la charge de la batterie de votre système d'UPS**

Laissez votre matériel relié sur la position ON. Avec votre système d'UPS branché et allumé, déplacez ce commutateur vers la gauche; maintenez-le pendant 2 secondes puis relâchez-le. Le système d'UPS commutera momentanément à la batterie pour tester sa charge: le voyant lumineux rouge "☒" va s'allumer et le système d'UPS va émettre plusieurs signaux sonores. Si l'alarme du système d'UPS (un long signal sonore continu) retentit ou la charge correctement évaluée n'est pas supportée, laissez votre système d'UPS charger ses batteries pendant 12 heures et répétez ainsi le test. Si l'alarme retentit toujours, contactez alors Tripp Lite pour le service. ATTENTION: Ne débranchez pas votre système d'UPS pour tester ses batteries.

** Si votre modèle n'est pas équipé de ce commutateur, vous pouvez cependant tester les batteries de votre système d'UPS. Connectez tout d'abord votre système d'UPS à un suppressor de surtension avec mise à terre (qui maintiendra la connexion de mise à terre), puis positionnez le commutateur du suppressor de surtension sur OFF.

Démarrage à Froid de votre système d'UPS

Pour "démarrer à froid" votre système d'UPS (pour l'utiliser en tant que source d'alimentation autonome lorsque le courant n'est pas présent), mettez d'abord votre système d'UPS sur la position ON. Allumez ensuite votre système d'UPS. Puis, déplacez le commutateur de "MUTE/TEST" vers la gauche, tenez momentanément et libérez quand le voyant de signalisation "☒" commence à flasher.



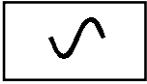
Disponible
sur les
modèles
choisis.

Des arrêts partiels chroniques bénins, faisant que le système d'UPS commute fréquemment à la batterie, peuvent affaiblir la charge de vos batteries. Le potentiomètre réglable de la tension vous permet d'empêcher le drain excessif de la batterie en abaissant le point de tension auquel le système d'UPS commute à la batterie. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le point de tension à hauteur de 18% au-dessous de la configuration nominale de 99 volts (lorsque positionné entièrement dans le sens des aiguilles d'une montre).

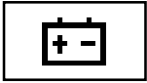
Note: La configuration optimale de votre système d'UPS dépendra des conditions de tension dans votre zone. Ajustez le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre uniquement si vous voulez réduire la fréquence de permutation de votre système d'UPS sur la batterie. Votre système d'UPS fonctionnera correctement à n'importe quelle configuration. Faites attention lorsque vous ajustez le potentiomètre pendant que le système d'UPS actionne des charges de voltage sensible.

Voyants de Signalisation

Toutes les descriptions du Voyant de Signalisation s'appliquent lorsque le système d'UPS est branché à une prise murale et positionné sur ON.



Ce voyant vert s'allumera chaque fois que votre système d'UPS est branché et reçoit la puissance normale de ligne C.A.



Ce voyant rouge s'allumera quand votre système d'UPS fournit à votre matériel la puissance de batterie.



Disponible sur
les modèles
choisis.

Ce voyant jaune s'allumera sans interruption après que vous ayez testé la charge de la batterie de votre système d'UPS avec le commutateur " Mute/Test " pour indiquer que la batterie du système d'UPS est moins qu'entièrement chargée. Si ce voyant reste en fonction sans interruption, entrez en contact avec Tripp Lite pour le service. Le voyant flashera après que vous ayez placé le commutateur "OFF/ON" sur la position "OFF" pour indiquer que le système d'UPS ne fournira pas la sauvegarde de batterie pendant un arrêt total ou un arrêt partiel.

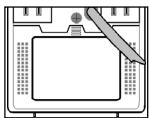
Autres Dispositifs d'UPS

Réceptacles C.A.



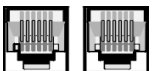
Les réceptacles fournissent à votre matériel relié la puissance de ligne C.A. pendant l'exécution normale. Ils vont fournir la puissance de batterie pendant des arrêts totaux et des arrêts partiels seulement si le commutateur "OFF/ON" est positionné sur "ON". Les réceptacles protègent également votre matériel contre les surtensions préjudiciables et le bruit de ligne.

Porte de Remplacement de la Batterie



Dans des conditions normales, la batterie initiale de votre système d'UPS durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie devra être exécuté seulement par du personnel de service qualifié. Référez-vous aux "Recommandations relatives à la Batterie" dans la section "Sûreté" page 15.

Prises (Jacks) de téléphone RJ11 (Disponible sur les modèles choisis)



Ces jacks protègent votre matériel contre les surtensions sur votre ligne téléphonique. Relier votre matériel à ces prises (jacks) est facultatif. Votre système d'UPS fonctionnera malgré tout correctement sans cette connexion.

Entreposage & Service

Entreposage

Positionnez tout d'abord votre système d'UPS sur OFF et déconnectez son cordon de secteur de la prise murale. Débranchez ensuite tout le matériel pour éviter l'écoulement de la batterie. Si vous envisagez d'entreposer votre système d'UPS pendant une longue période, rechargez entièrement les batteries du système d'UPS une fois tous les trois mois en branchant le système d'UPS à une sortie de phase C.A., et en laissant charger le système d'UPS pendant 4 à 6 heures. Si vous laissez les batteries de votre système d'UPS déchargées pendant une longue période, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

Service

Si vous renvoyez votre système d'UPS à Tripp Lite, veuillez emballer le système d'UPS avec précaution en utilisant le MATÉRIEL D'EMBALLAGE INITIAL livré avec l'unité. Y joindre une lettre décrivant le problème. Si le système d'UPS couvre la période de garantie de 2 ans, y joindre une copie de votre facture commerciale/reçu de ventes.

Caracteristiques

| | BC Personal 200 | BC Personal 300 |
|--|------------------------|------------------------|
| Puissance de Sortie (VA / Watts) : | 200/125 | 300/175 |
| Délai d'Exécution de la Batterie (Mi-Charge/Pleine Charge) : | 28/10 min. | 17/5 min. |
| Temps de Recharge de la Batterie : | 2-4 heures | 2-4 heures |
| Homologations : | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Protection modem/fax (début à 260 V) : | --- | --- |
| | BC Personal 450 | BC Internet 300 |
| Puissance de Sortie (VA / Watts) : | 450/280 | 300/175 |
| Délai d'Exécution de la Batterie (Mi-Charge/Pleine Charge) : | 17/5 | 17/5 |
| Temps de Recharge de la Batterie : | 2-4 heures | 2-4 heures |
| Homologations : | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Protection modem/fax (début à 260 V) : | --- | 1 ligne |
| | BC Internet 400 | BC Internet 500 |
| Puissance de Sortie (VA / Watts) : | 400/250 | 500/280 |
| Délai d'Exécution de la Batterie (Mi-Charge/Pleine Charge) : | 17/5 | 17/5 |
| Temps de Recharge de la Batterie : | 2-4 heures | 2-4 heures |
| Homologations : | UL, cUL, NOM | UL, cUL, NOM |
| Protection modem/fax (début à 260 V) : | 2 lignes | 2 lignes |

TOUS MODELES:

Tension/Fréquence d'Entrée (120V/60 Hz); Chaîne de Tension de Sortie Batterie (120V ± 5%); Mode Ligne en Forme d'Onde de Sortie (sinewave filtré); Mode Batterie en Forme d'Onde de Sortie (sinewave PWM); Suppression de Surtensions C.A. (excède les catégories A & B standard IEEE 587); Atténuation de Bruit C.A. (>40 Db); Mode de Protection C.A. (H à N, H à G, N à G).

